

Addendum

Multilingual edition

for

cobas b 101 system
cobas b 101 system PST

Operator's Manual

Version 1.0

Addendum

*07758332190 (01)
as a replacement for*

cobas b 101 system

06630979018 (01) EN

cobas b 101 system PST

07042108018 (01) EN

Operator's Manual

Version 1.0

Document information

Revision history

Manual version	Revision date	Change description
07758332190 (01)	September 2015	Barcode scanner added.

Revision history

Publication changes

11.3.3 Accessories

Item	Comment				
External printer	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Printer paper and labels				
Barcode scanner	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) with USB cable 90A052044 The supported barcode scanners are preconfigured for usage of cobas b 101 system or cobas b 101 system PST. The preconfiguration of the barcode scanners must not be changed. The barcode scanners are able to read the following barcode formats: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Make sure you use one of the above barcode formats for your barcodes.  If the barcode for patient ID and/or operator ID is based on codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5, or Code39, do not add the check digit to the barcode.  CAUTION Barcode scanner malfunction due to altering their preconfiguration Changing the barcode scanner preconfiguration may lead to their malfunction. - Do not change the preconfiguration of the barcode scanner. - For detailed information on usage, caution for barcode scanner itself, and trouble shooting, refer to the barcode scanner's own documentation.  CAUTION Barcode scanner malfunction due to using unsuitable cable Using an unsuitable barcode scanner cable may lead to malfunction. - Only use the cable that is supplied with the barcode scanner. <tr> <td>Base Unit Hub</td><td>Required for stand-alone network connection.</td></tr> <tr> <td>Optical Check Disc</td><td>Replacement disc if damaged or lost.</td></tr>	Base Unit Hub	Required for stand-alone network connection.	Optical Check Disc	Replacement disc if damaged or lost.
Base Unit Hub	Required for stand-alone network connection.				
Optical Check Disc	Replacement disc if damaged or lost.				

Table 23 Accessories

Dodatek

07758332190 (01)

nahrazuje

cobas b 101 system

06631037041 (01) CZ

Uživatelská příručka

verze 1.0

Informace o dokumentu

Historie revizí

Verze příručky	Datum revize	Popis změny
07758332190 (01)	Září 2015	Doplněn snímač čárových kódů.

Historie revizí

Publikační změny

11.3.3 Příslušenství

Položka	Komentář
Externí tiskárna	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Papír a etikety do tiskárny
Snímač čárových kódů	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) s kabelem USB 90A052044 Podporované snímače čárových kódů jsem předem nakonfigurovány pro použití cobas b 101 system nebo cobas b 101 system PST. Předem danou konfiguraci snímačů čárových kódů nelze měnit. Snímače čárového kódu jsou schopny přečíst následující formáty čárového kódu: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Ujistěte se, že používáte čárové kódy v jednom z výše uvedených formátů.
	Pokud čárový kód ID pacienta nebo ID obsluhy využívá formát codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 nebo Code 39, nepřidávejte k němu kontrolní číslici.
 POZOR	Porucha snímače čárového kódu způsobená změnou předem dané konfigurace Změna předem dané konfigurace snímače čárového kódu může způsobit jeho poruchu. - Předem danou konfiguraci snímače čárového kódu neměňte. - Podrobnější informace o použití, upozornění týkající se vlastního snímače čárového kódu a řešení problémů najdete v dokumentaci určené přímo pro daný snímač.
 POZOR	Porucha snímače čárového kódu v důsledku použití nesprávného kabelu Použití nesprávného kabelu snímače čárového kódu může způsobit poruchu. Používejte pouze kabel, který je dodáván spolu se snímačem čárového kódu.
Rozbočovač základní jednotky	Nutný pro samostatné připojení k síti.
Disk optické kontroly	Náhradní disk pro případ poškození nebo ztráty.
Tabulka 23	Příslušenství

Tillæg

*07758332190 (01)
som erstatning for*

cobas b 101 system

06631037026 (01) DA

Brugervejledning

Version 1.0

Dokumentinformation

Revisionshistorie

Manualversion	Revisionsdato	Beskrivelse af ændring
07758332190 (01)	September 2015	Stregkodescanner tilføjet.

Revisionsoversigt

Publikationsændringer

11.3.3 Tilbehør

Komponent	Kommentar						
Ekstern printer	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Printerpapir og etiketter						
Stregkodescanner	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) med USB-kabel 90A052044 De understøttede stregkodescannere er prækonfigurerede til at kunne anvendes med cobas b 101 system eller cobas b 101-system PST. Stregkodescannernes prækonfiguration må ikke ændres. Stregkodescannerne kan læse de følgende stregkodeformater: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Sørg for at benytte et af ovenstående stregkodeformater til dine stregkoder.  Hvis stregkoden til patient-id og/eller bruger-id er baseret på codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 eller Code39 må kontrolcifret til stregkoden ikke tilføjes.  FORSIGTIG Fejlfunktion af stregkodescanner pga. ændring af prækonfigurationen Hvis en stregkodescanners prækonfiguration ændres, kan det føre til fejlfunktion. - Stregkodescannerens prækonfiguration må ikke ændres. - Se stregkodescannerens egen dokumentation for at få udførlige oplysninger om anvendelse, forsigtighedsregler for selve stregkodescanneren og fejlfinding.  FORSIGTIG Fejlfunktion af stregkodescanner pga. anvendelsen af et uegnet kabel Hvis der anvendes en uegnet stregkodescanner, kan det føre til fejlfunktion. - Anvend kun det kabel, der var vedlagt stregkodescanneren. <tr> <td>Base Unit Hub</td><td>Kræves til enkeltstående netværkstilslutning.</td></tr> <tr> <td>Optisk testkassette</td><td>Erstatningskassette, hvis den bliver beskadiget eller forsvinder.</td></tr> <tr> <td>Tabel 23</td><td>Tilbehør</td></tr>	Base Unit Hub	Kræves til enkeltstående netværkstilslutning.	Optisk testkassette	Erstatningskassette, hvis den bliver beskadiget eller forsvinder.	Tabel 23	Tilbehør
Base Unit Hub	Kræves til enkeltstående netværkstilslutning.						
Optisk testkassette	Erstatningskassette, hvis den bliver beskadiget eller forsvinder.						
Tabel 23	Tilbehør						

Addendum

07758332190 (01)
als Ersatz für

cobas b 101 system

06630979003 (01) DE

cobas b 101 system PST

07032820001 (01) DE

Benutzerhandbuch

Version 1.0

Zu diesem Handbuch

Revisionshistorie

Handbuchversion	Überarbeitungs- datum	Beschreibung der Änderung
07758332190 (01)	September 2015	Barcode-Scanner hinzugefügt.

Versionsübersicht

Änderungen

11.3.3 Zubehör

Artikel	Beschreibung						
Externer Drucker	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Druckerpapier und Etiketten						
Barcode-Scanner	- MS180-1UVG (Unitech Corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic Corporation) mit USB-Kabel 90A052044 Die unterstützten Barcode-Scanner sind vorkonfiguriert für den Einsatz mit dem cobas b 101 system oder mit dem cobas b 101 system PST. Die Vorkonfiguration der Barcode-Scanner darf nicht geändert werden. Die Barcode-Scanner können die folgenden Barcode-Formate lesen: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Verwenden Sie eines der oben genannten Barcode-Formate für Ihre Barcodes.  Wenn der Barcode für die Patienten-ID und/oder Benutzer-ID auf codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 oder Code39 basiert, fügen Sie keine Prüfziffer zum Barcode hinzu.  ACHTUNG Funktionsstörungen des Barcode-Scanners durch Änderung der Vorkonfiguration Eine Änderung der Vorkonfiguration des Barcode-Scanners kann zu Funktionsstörungen des Scanners führen. - Ändern Sie die Vorkonfiguration des Barcode-Scanners nicht. - Ausführliche Informationen über Verwendung, Vorsichtsmaßnahmen und Fehlerbehebung bezüglich des Barcode-Scanners selbst finden Sie in der Dokumentation des Barcode-Scanners.  ACHTUNG Funktionsstörungen des Barcode-Scanners durch Verwendung eines ungeeigneten Kabels Die Verwendung eines ungeeigneten Barcode-Scanner-Kabels kann zu Funktionsstörungen des Barcode-Scanners führen. - Verwenden Sie nur das mit dem Barcode-Scanner mitgelieferte Kabel. <tr> <td>Basisstation (Base Unit Hub)</td><td>Erforderlich für Netzwerkanschluss.</td></tr> <tr> <td>Optical Check Disc</td><td>Ersatz-Disc bei Beschädigung oder Verlust.</td></tr> <tr> <td>Tabelle 23</td><td>Zubehör</td></tr>	Basisstation (Base Unit Hub)	Erforderlich für Netzwerkanschluss.	Optical Check Disc	Ersatz-Disc bei Beschädigung oder Verlust.	Tabelle 23	Zubehör
Basisstation (Base Unit Hub)	Erforderlich für Netzwerkanschluss.						
Optical Check Disc	Ersatz-Disc bei Beschädigung oder Verlust.						
Tabelle 23	Zubehör						

Anexo

*07758332190 (01)
como reemplazo de*

cobas b 101 system

06630979036 (01) ES

Manual del usuario

Versión 1.0

Información del documento

Historial de revisiones

Versión del manual	Fecha de la revisión	Descripción del cambio
07758332190 (01)	Septiembre 2015	Adición de escáner de códigos de barras.

Historial de revisiones

Cambios en la publicación

11.3.3 Accesorios

Artículo	Comentario
Impresora externa	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Papel y etiquetas para impresora
Escáner de códigos de barras	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) con cable USB 90A052044 Los escáneres de códigos de barras compatibles están preconfigurados para el uso de cobas b 101 system o cobas b 101 system PST. No debe cambiarse la preconfiguración de los escáneres de códigos de barras. Los escáneres de códigos de barras pueden leer los siguientes formatos de códigos de barras: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Asegúrese de utilizar uno de los formatos de códigos de barras anteriormente indicados para sus códigos de barras.
	Si el código de barras del identificador del paciente y/o del identificador del usuario está basado en los formatos codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 o Code 39, no añada el dígito de control al código de barras.
 ATENCIÓN	Fallo de funcionamiento del escáner de códigos de barras debido a la alteración de su preconfiguración El cambio de la preconfiguración del escáner de códigos de barras puede provocar un fallo de su funcionamiento. - No cambie la preconfiguración del escáner de códigos de barras. - Si desea información detallada sobre el uso, las precauciones en relación con el propio escáner y la resolución de problemas, consulte la documentación correspondiente al escáner de códigos de barras.
 ATENCIÓN	Fallo de funcionamiento del escáner de códigos de barras debido al uso de un cable no adecuado El uso de un cable de escáner de códigos de barras no adecuado puede causar un fallo de funcionamiento. Utilice únicamente el cable que se suministra con el escáner de códigos de barras.
Concentrador de unidad de base	Necesario para la conexión a redes autónomas.
Disco de chequeo óptico	Disco de sustitución en caso de deterioro o pérdida.
Tabla 23	Accesorios

Lisa

*07758332190 (01)
, mis asendab*

cobas b 101 system

06631037042 (01) ET

Kasutusjuhend

Versioon 1.0

Dokumendi andmed

Läbivaatamise aeg

Juhendi versioon	Läbivaatuskuu- päev	Muudatuse kirjeldus
07758332190 (01)	September 2015	Lisati vöötkoodilugeja.

Läbivaatamise aeg

Väljaande muudatused

11.3.3 Tarvikud

Seade	Märkus
Väline printer	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Printeripaber ja sildid
Vöötkoodilugeja	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) USB-kaabliga 90A052044 Toetatud vöötkoodilugejad on eelkonfigureeritud toodetega cobas b 101 system või cobas b 101 süsteem PST kasutamiseks. Vöötkoodilugejate eelkonfiguratsiooni ei tohi muuta. Vöötkoodilugejatega saab lugeda järgmisi vöötkoodi formaate: - Kood 128 (ISO/IEC15417) - Kood 93 (USS-CODE93) - Kood 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Kasutage ühte ülaltoodud vöötkoodi formaatidest.
	Kui patsiendi ID ja/või operaatori ID vöötkood põhineb koodil codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 või koodil 39, ärge lisage vöötkoodile kontrollnumbrit.
 ETTEVAATUST	Eelkonfiguratsiooni muutmisest tulenev vöötkoodilugeja rike Vöötkoodilugeja eelkonfiguratsiooni muutmine võib põhjustada rikkeid. - Ärge muutke vöötkoodilugeja eelkonfiguratsiooni. - Üksikasjaliku teabe saamiseks kasutamise, vöötkoodilugeja endaga seotud hoiatuste ja rikkeotsingu kohta vaadake vöötkoodilugeja dokumentatsiooni.
 ETTEVAATUST	Sobimatust kaablist tulenev vöötkoodilugeja rike Sobimatu vöötkoodilugeja kaabli kasutamine võib põhjustada vöötkoodilugeja riket. Kasutage ainult vöötkoodilugejaga kaasas olnud kaablit.
Laadimisaluse jaotur	Vajalik autonoomse võrguühenduse puhul
Optiline kontrollketas	Asendusketas on kahjustatud või kadunud.
Tabel 23	Tarvikud

Addendum

*07758332190 (01)
en remplacement du*

cobas b 101 system

06630979080 (01) FR

cobas b 101 system PST

07032790080 (01) FR

Manuel d'utilisation

Version 1.0

Informations relatives à la documentation

Historique des révisions

Version du manuel	Date des révisions	Description des modifications
07758332190 (01)	Septembre 2015	Lecteur de code-barres ajouté.

Historique des révisions

Modifications de publication

11.3.3 Accessoires

Article	Remarque						
Imprimante externe	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Papier impression et étiquettes						
Lecteur de code-barres	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) avec câble USB 90A052044 Les lecteurs de codes-barres pris en charge sont préconfigurés pour une utilisation du cobas b 101 system ou du cobas b 101 system PST. La préconfiguration des lecteurs de codes-barres ne doit pas être modifiée. Les lecteurs de codes-barres sont capables de lire les formats de codes-barres suivants : - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Entrelacé 2/5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Veillez à utiliser l'un des formats de code-barres ci-dessus pour vos codes-barres.  Si le code-barres de l'ID patient et/ou de l'ID utilisateur est un code de type codabar [NW-7], entrelacé 2/5 ou Code39, n'ajoutez pas le chiffre de contrôle au code-barres.  ATTENTION Dysfonctionnement du lecteur de codes-barres en raison d'une modification de préconfiguration La modification de la préconfiguration des lecteurs de codes-barres peut entraîner leur dysfonctionnement. - Ne modifiez pas la préconfiguration du lecteur de code-barres. - Pour de plus amples informations concernant l'utilisation, les mises en garde relatives au lecteur de code-barres lui-même et le dépannage, consultez la documentation propre au lecteur de code-barres.  ATTENTION Dysfonctionnement du lecteur de code-barres en raison de l'utilisation d'un câble inapproprié L'utilisation d'un câble de lecteur de code-barres inapproprié peut entraîner un dysfonctionnement. - Utilisez seulement le câble fourni avec le lecteur de code-barres. <tr> <td>Base Unit Hub (Hub Station d'accueil)</td><td>Nécessaire pour la connexion au réseau autonome.</td></tr> <tr> <td>Optical Check Disc</td><td>Disque de remplacement si disque abîmé ou perdu.</td></tr> <tr> <td>Tableau 23</td><td>Accessoires</td></tr>	Base Unit Hub (Hub Station d'accueil)	Nécessaire pour la connexion au réseau autonome.	Optical Check Disc	Disque de remplacement si disque abîmé ou perdu.	Tableau 23	Accessoires
Base Unit Hub (Hub Station d'accueil)	Nécessaire pour la connexion au réseau autonome.						
Optical Check Disc	Disque de remplacement si disque abîmé ou perdu.						
Tableau 23	Accessoires						

Integrazione

07758332190 (01)

da inserire in

cobas b 101 system

06630979050 (01) IT

cobas b 101 system PST

07032765050 (01) IT

Manuale Operatore

Versione 1.0

Informazioni sul documento

Cronologia delle revisioni

Versione del manuale	Data di revisione	Descrizione delle modifiche
07758332190 (01)	Settembre 2015	Aggiunto lettore di codice a barre.

Cronologia delle revisioni

Modifiche alla pubblicazione

11.3.3 Accessori

Articolo	Commento						
Stampante esterna	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Carta ed etichette per stampante						
Lettore di codici a barre	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) con cavo USB 90A052044 I lettori di codici a barre supportati sono pre-configurati per l'uso di cobas b 101 system o cobas b 101 system PST. La pre-configurazione dei lettori di codici a barre non deve essere modificata. I lettori di codici a barre possono leggere i seguenti formati di codici a barre: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interlacciato 2 di 5 (ISO/IEC16390) - Codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Accertarsi di utilizzare uno dei suddetti formati di codici a barre.  Se il codice a barre per l'ID paziente e/o l'ID operatore si basa su Codabar [NW-7], Interlacciato 2 di 5 o Code 39, non aggiungere la cifra di controllo al codice a barre.  ATTENZIONE Malfunzionamento del lettore di codici a barre a causa di modifiche alla pre-configurazione Eventuali modifiche alla pre-configurazione del lettore di codici a barre possono causare malfunzionamenti del lettore. - Non modificare la pre-configurazione del lettore di codici a barre. - Per maggiori informazioni sull'uso, sulle precauzioni d'uso e sulla risoluzione dei guasti riguardanti il lettore di codici a barre, consultare la documentazione del lettore stesso.  ATTENZIONE Malfunzionamento del lettore di codici a barre a causa dell'uso di un cavo inadeguato L'uso di un cavo inadeguato per il lettore di codici a barre può causare malfunzionamenti. - Utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione con il lettore di codici a barre. <tr> <td>Hub dell'unità base</td><td>Necessario per un collegamento autonomo alla rete.</td></tr> <tr> <td>Disco di controllo ottico</td><td>Disco sostitutivo in caso di danni o smarrimento.</td></tr> <tr> <td>Tabella 23</td><td>Accessori</td></tr>	Hub dell'unità base	Necessario per un collegamento autonomo alla rete.	Disco di controllo ottico	Disco sostitutivo in caso di danni o smarrimento.	Tabella 23	Accessori
Hub dell'unità base	Necessario per un collegamento autonomo alla rete.						
Disco di controllo ottico	Disco sostitutivo in caso di danni o smarrimento.						
Tabella 23	Accessori						

Priedas

*07758332190 (01)
pakeičiantis*

cobas b 101 system

06631037045 (01) LT

Naudotojo vadovas

1.0 versija

Informacija apie dokumentą

Pataisytų leidimų istorija

Vadovo leidimas	Pataisyto leidimo data	Pakeitimai
07758332190 (01)	2015 m. rugsėjis	Pridėtas brūkšninių kodų skaitytuvas.

Pataisytų leidimų istorija

Leidimo pakeitimai

11.3.3 Priedai

Elementas	Komentaras
Išorinis spausdintuvas	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Spausdinimo popierius ir etiketės
Brūkšinių kodų skaitytuvas	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) su USB kabeliu 90A052044 Palaikomi brūkšinių kodų skaitytuvai jau parengti naudoti su cobas b 101 system arba cobas b 101 system PST. Negalima keisti brūkšinių kodų skaitytuvų išankstinių nustatymų. Brūkšinių kodų skaitytuvu galima nuskaityti šių formatų brūkšnius kodus: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Įsitikinkite, kad brūkšniniam kodams naudojate vieną iš nurodytų formatų.
	Jeigu paciento ID ir (arba) operatoriaus ID brūkšninis kodas paremtas codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5 arba Code39 formatu, prie brūkšninio kodo nereikia pridėti kontrolinio skaitmens.
 DĖMESIO	Brūkšinių kodų skaitytuvo gedimas dėl išankstinių nustatymų pakeitimo Pakeitus brūkšinių kodų skaitytuvo išankstinius nustatymus gali sutrikti jų veikimas. - Nekeiskite brūkšinių kodų skaitytuvo išankstinių nustatymų. - Išsamaus naudojimo, brūkšinių kodų skaitytuvo įspėjimų ir trikčių šalinimo aprašymo ieškokite su brūkšinių kodų skaitytuvu pridėtuose dokumentuose.
 DĖMESIO	Brūkšinių kodų skaitytuvo gedimas dėl netinkamo kabelio naudojimo Naudojant netinkamą brūkšinių kodų skaitytuvo kabelį gali sutrikti prietaiso veikimas. Naudokite tik kabelį, kuris yra brūkšinių kodų skaitytuvo komplekte.
Pagrindinio bloko šakotuvai	Reikalinga atskira tinklo jungtis.
Optinės patikros diskas	Atsarginis diskas pažeidus arba pametus.

Lentelė 23 Priedai

Pielikums

*07758332190 (01)
kā aizvietojums*

cobas b 101 system

06631037001 (01) LV

Lietotāja rokasgrāmata

Versija 1.0

Informācija par dokumentu

Redakciju vēsture

Rokasgrāmatas versija	Redakcijas datums	Izmaiņu apraksts
07758332190 (01)	2015. gada septembris	Pievienots svītrkoda skeneris.
Redakciju vēsture		

Publikācijas izmaiņas

11.3.3 Papildpiedrumi

Vienība	Komentārs
Ārējais printeris	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Printera papīrs un uzlimes
Svītrkoda skeneris	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) ar USB kabeli 90A052044 Atbalstītie svītrkoda skeneri ir iepriekš konfigurēti lietošanai cobas b 101 system vai cobas b 101 sistēma PST. Iepriekšējo svītrkoda skeneru konfigurāciju nedrīkst mainīt. Svītrkoda skeneris var nolasīt šādus svītrkoda formātus: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Starplikas 2 no 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Svītrkodiem jāizmanto kāds no augstāk uzskaitītajiem svītrkodu formātiem.
	Ja pacienta ID un/vai operatora ID svītrkods ir balstīts uz codabar [NW-7], starplikas 2 no 5, vai Code39, nepievienojiet svītrkodam pārbaudes ciparu.
 UZMANĪBU!	Svītrkoda skenera atteice tā iepriekšējās konfigurācijas mainīšanas dēļ. Svītrkoda skenera iepriekšējās konfigurācijas mainīšana var izraisīt tā atteici. - Nemainiet svītrkoda skenera iepriekšējo konfigurāciju. - Sīkākai informācijai par izmantošanu, piesardzību, izmantojot svītrkodu skeneri un problēmu risināšanu skatiet paša svītrkoda skenera dokumentāciju.
 UZMANĪBU!	Svītrkoda skenera atteice nepiemērota kabeļa dēļ Nepiemērota svītrkoda skenera izmantošana var izraisīt tā atteici. Izmantojiet tikai kabeli, kas piegādāts kopā ar svītrkoda skeneri.
Base Unit Hub	Nepieciešams savrupam tikla savienojumam
Optiskais pārbaudes disks	Bojājumu vai nozaudēšanas gadījumam – rezerves disks.

Tabula 23

Papildpiederumi

Addendum

*07758332190 (01)
ter vervanging van*

cobas b 101 system

06631037054 (01) NL

cobas b 101 system PST

07032692054 (01) NL

Handleiding

Versie 1.0

Informatie m.b.t. het document

Overzicht van herzieningen

Handleiding versie	Herzienings- datum	Beschrijving wijziging
07758332190 (01)	September 2015	Barcodescanner toegevoegd.

Overzicht van herzieningen

Bekendmaking wijzigingen

11.3.3 Accessoires

Materiaal	Opmerking						
Externe printer	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Printerpapier en etiketten						
Barcodescanner	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) met USB-kabel 90A052044 De ondersteunde barcodescanners zijn vooraf geconfigureerd voor gebruik van cobas b 101 system of cobas b 101 system PST. De voorconfiguratie van de barcodescanners mag niet worden gewijzigd. De barcodescanners kunnen de volgende barcodeformaten lezen: - Code 128 (ISO/IEC15417) - Code 93 (USS-CODE93) - Code 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 of 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Zorg ervoor dat u voor uw barcodes een van de hierboven genoemde barcodesystemen gebruikt.  Als de barcode voor patiënt-ID en/of gebruikers-ID gebaseerd is op codabar [NW-7], Interleaved 2 of 5, of Code39, voeg dan het controlegetal niet toe aan de barcode.  VOORZICHTIG! Storing in de barcodescanner door het veranderen van de voorconfiguratie Als u de voorconfiguratie van de barcodescanner verandert, kan dit tot een storing leiden. - Verander de voorconfiguratie van de barcodescanner niet. - Raadpleeg voor gedetailleerde informatie over gebruik, oplossen van problemen en waar u bij de barcodescanner zelf op moet letten de eigen documentatie bij de barcodescanner.  VOORZICHTIG! Storing in de barcodescanner door gebruik van een ongeschikte kabel Gebruik van een ongeschikte kabel voor de barcodescanner kan tot een storing leiden. - Gebruik alleen de met de barcodescanner meegeleverde kabel. <tr> <td>Base Unit Hub (dockingstation-net- werkknooppunt)</td><td>Vereist voor stand-alone netwerkverbinding.</td></tr> <tr> <td>Optical Check Disc</td><td>Vervangende disc in geval van beschadiging of verlies.</td></tr> <tr> <td>Tabel 23</td><td>Accessoires</td></tr>	Base Unit Hub (dockingstation-net- werkknooppunt)	Vereist voor stand-alone netwerkverbinding.	Optical Check Disc	Vervangende disc in geval van beschadiging of verlies.	Tabel 23	Accessoires
Base Unit Hub (dockingstation-net- werkknooppunt)	Vereist voor stand-alone netwerkverbinding.						
Optical Check Disc	Vervangende disc in geval van beschadiging of verlies.						
Tabel 23	Accessoires						

Suplement

*07758332190 (01)
jako substytut dla*

cobas b 101 system

06631037049 (01) PL

Instrukcja obsługi

Wersja 1.0

Informacje o dokumencie

Historia zmian

Wersja instrukcji	Data aktualizacji	Opis zmiany
07758332190 (01)	Wrzesień 2015	Dodano skaner kodów kreskowych.

Historia zmian

Zmiany publikacji

11.3.3 Akcesoria

Poz.	Komentarz
Drukarka zewnętrzna	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Papier i etykiety do drukarki
Skaner kodów kreskowych	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) z kablem USB 90A052044 Obsługiwane skanery kodów kreskowych są wstępnie skonfigurowane do stosowania cobas b 101 system lub System cobas b 101 PST. Nie wolno zmieniać konfiguracji wstępnej skanerów kodów kreskowych. Skanery kodów kreskowych mogą odczytywać następujące formaty kodów kreskowych: - kod 128 (ISO/IEC15417) - kod 93 (USS-CODE93) - kod 39 (ISO/IEC16388) - przeplatany 2 z 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Należy dopilnować, aby do kodów kreskowych używać jednego z powyższych formatów kodów kreskowych.
	Jeśli kod kreskowy dla identyfikatora pacjenta i/lub identyfikatora operatora jest oparty na formacie codabar [NW-7], przeplatany 2 z 5 lub kod39, nie należy dodawać cyfry kontrolnej do kodu kreskowego.
 OSTRZEŻENIE	Wadliwe działanie skanerów kodów kreskowych wskutek zmiany ich konfiguracji wstępnej Zmiana konfiguracji wstępnej skanerów kodów kreskowych może prowadzić do ich wadliwego działania. - Nie wolno zmieniać konfiguracji wstępnej skanera kodów kreskowych. - Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania, środków ostrożności samego skanera kodów kreskowych i rozwiązywania problemów można znaleźć w dokumentacji skanera kodów kreskowych.
 OSTRZEŻENIE	Wadliwe działanie skanerów kodów kreskowych wskutek używania niewłaściwego przewodu Używanie niewłaściwego przewodu skanera kodów kreskowych może prowadzić do wadliwego działania. Należy stosować tylko przewód dostarczony ze skanerem kodów kreskowych.
Koncentrator jednostki bazowej	Wymagany do autonomicznego połączenia z siecią.
Dysk kontroli optycznej	Dysk zamienny na wypadek uszkodzenia lub utraty.
Tab. 23	Akcesoria

Adenda

*07758332190 (01)
em substituição de*

cobas b 101 system

06630979046 (01) PT

Manual do Operador

Versão 1.0

Informações sobre o documento

Histórico de revisões

Versão do manual	Data da revisão	Descrição da alteração
07758332190 (01)	Setembro de 2015	Adição de leitor de códigos de barras.

Histórico de revisões

Alterações à publicação

11.3.3 Acessórios

Artigo	Comentário
Impressora externa	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Papel e rótulos para impressora
Leitor de códigos de barras	- MS180-1UVG (Unitech Corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) com cabo USB 90A052044 Os leitores de códigos de barras são pré-configurados para a utilização decobas b 101 system ou Sistema cobas b 101 PST. A pré-configuração dos leitores de códigos de barras não deve ser alterada. Os leitores de códigos de barras conseguem ler os seguintes formatos de códigos de barras: - Código 128 (ISO/IEC15417) - Código 93 (USS-CODE93) - Código 39 (ISO/IEC16388) 2 de 5 intercalado (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Certifique-se de que usa um dos formatos de códigos de barras acima para os seus códigos de barras.
	Se o código de barras da ID do doente e/ou da ID do operador se basear num codabar [NW-7], 2 de 5 intercalado ou código 39, não adicione o dígito de controlo ao código de barras.
 ATENÇÃO	Mau funcionamento do leitor de códigos de barras devido a alteração da sua pré-configuração. A alteração da pré-configuração do leitor de códigos de barras pode provocar o seu mau funcionamento. - Não altere a pré-configuração do leitor de códigos de barras. - Para informação detalhada sobre a utilização, precauções com o próprio leitor de códigos de barras e resolução de avarias, consulte a documentação própria do leitor de códigos de barras.
 ATENÇÃO	Mau funcionamento do leitor de códigos de barras devido a cabo inadequado A utilização de um cabo inadequado para o leitor de códigos de barras pode provocar mau funcionamento do mesmo. Utilize exclusivamente o cabo fornecido com o leitor de códigos de barras.
Terminal Unidade Base	Necessário para ligação autónoma de rede
Disco de verificação óptica	Disco de substituição em caso de dano ou perda.

Tabela 23 Acessórios

Anexă

07758332190 (01)

în locul

cobas b 101 system

06631037024 (01) RO

Manualul operatorului

Versiunea 1.0

Informații document

Istoricul revizuirii

Versiune manual	Data revizuirii	Schimbare descriere
07758332190 (01)	Septembrie 2015	Scanner cod de bare adăugat.

Istoricul revizuirii

Modificări publicație

11.3.3 Accesorii

Articol	Comentariu				
Imprimantă externă	- TLP2874 (Zebra) - CT-S281L (Citizen Systems) - Hârtie de imprimantă și etichete				
Scanner cod de bare	- MS180-1UVG (Unitech corporation) - TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) cu cablu USB 90A052044 Scanerile de cod de bare suportate sunt preconfigurate pentru utilizarea cobas b 101 system sau sistem PSTcobas b 101. Preconfigurarea scannerelor de cod de bare nu trebuie schimbată. Scanerile de cod de bare pot citi următoarele formate de cod de bare: - Cod 128 (ISO/IEC15417) - Cod 93 (USS-CODE93) - Cod 39 (ISO/IEC16388) - Interleaved 2 din 5 (ISO/IEC16390) - codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995) Asigurați-vă că utilizați unul din formatele de cod de bare de mai sus pentru codurile dvs. de bare.  În cazul în care codul de bare pentru identitatea pacientului și/sau a operatorului se bazează pe codabar [NW-7], Interleaved 2 din 5 sau Code39, nu adăugați cifra de control la codul de bare.  ATENȚIE Defecțiune scanner cod de bare datorită modificării preconfigurării acestora Schimbarea preconfigurării scannerului de cod de bare poate determina defectarea acestora. - Nu schimbați preconfigurarea scannerului de cod de bare. - Pentru informații detaliate privind utilizarea, avertizarea scannerului de cod de bare însuși și depanare, consultați documentația aferentă scannerului de cod de bare.  ATENȚIE Defectarea scannerului de cod de bare din cauza utilizării unui cablu neadecvat Utilizarea unui cablu neadecvat pentru scannerul de cod de bare poate duce la funcționarea defectuoasă. - A se utiliza numai cablul furnizat cu scannerul de cod de bare. <tr> <td>Base Unit Hub (hub unitate de bază)</td><td>Necesar pentru conexiune la rețea independentă.</td></tr> <tr> <td>Disc de verificare optică</td><td>Înlocuire disc dacă este deteriorat sau pierdut.</td></tr>	Base Unit Hub (hub unitate de bază)	Necesar pentru conexiune la rețea independentă.	Disc de verificare optică	Înlocuire disc dacă este deteriorat sau pierdut.
Base Unit Hub (hub unitate de bază)	Necesar pentru conexiune la rețea independentă.				
Disc de verificare optică	Înlocuire disc dacă este deteriorat sau pierdut.				

Tabel 23

Accesorii

